

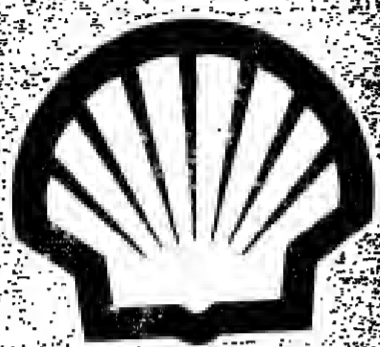






هكذا من الاجل

4 Le Monde • Samedi 27 avril 1991 •



# SHELL SUPERPLUS

## SANS PLUMES 98

• UN CARBURANT  
SPECIALEMENT CONÇU  
ET RAFFINE PAR SHELL

• DEJA DISPONIBLE AUJOURD'HUI  
DANS **134** STATIONS  
SUPER ET HYPERMARCHES  
DISTRIBUANT DES PRODUITS  
DE MARQUE SHELL

01 - SUPER U - Rue du 1<sup>er</sup> Septembre - PONT D'AIN • 02 - BRAVO - Route de DANISY - LA FERRE • 09 - AUSTRIA - RN 117 - SAINT-LIZIER • 11 - HYPER L'UNIVERS - Centre Commercial Narbonne La Coupe - NARBONNE • 12 - HYPER L'UNIVERS - Avenue Paul RAMADIER - DECAZEVILLE - HYPER L'UNIVERS - Centre Commercial - ONET-LE-CHATEAU • 13 - GEANT CASINO - La Valentine - MARSEILLE • SUPER SODIM - RN 8bis - Parc Le Clos - MARSEILLE LA ROSE - HYPER SODIM - Centre Commercial Michèle Ste-Anne - MARSEILLE • SUPER SODIM - Centre Commercial La Ferrière - LA ROQUES D'ANTHERON - SUPER CASINO - RN 96 - Quartier Souque Nègre - LA DESTROUSSE - SUPER SODIM - RUEAU DE PROVENCE - Quartier de la Glacière - AURIOL - SUPER CASINO - Avenue d'Avignon - AIX EN PROVENCE - SUPER SODIM - TRETS - SUPER SODIM - Route de Miramas - SALON DE PROVENCE - SUPER CASINO - Boulevard Ch. Morati - MARSEILLE ST-GABRIEL - SUPER SODIM - Quartier St-Jérôme - AIX EN PROVENCE - SUPER CASINO - Quartier Le Charrel - AUBAGNE - GEANT CASINO - Route de Miramas - SALON DE PROVENCE - SUPER CASINO - Barneoud - Plan de Campagne - LES PENNES MIRABEAU - HYPER L'UNIVERS - Centre Commercial Les Cognets - ISTRES • 14 - SUPER U - 185, rue de Bayeux - CAEN • 17 - UNICO - Rancas - LA TREMBLADE • 30 - GEANT CASINO - Route St-Gilles - NIMES - SUPER SODIM - Route de Nîmes - VILLENEUVE LES AVIGNON - SUPER SODIM - RN 113 - UCHAUD - SUPER SODIM - Avenue Robert-Gourdon - VAUVERT • 31 - SUPER U - Route de Bassières - FONBEAUZARD - SUPER SODIM - Chemin des Bordes Revel - SUPER SODIM - Impasse Marestan - TOULOUSE • SUPER CASINO - Avenue des Miralles - PESSAC • SUPER U - Avenue des Halles - LEGE CAP FERRET - SUPER U - Avenue de Cézard - GUJAN MESTRAS - SUPER U - Centre Commercial Avenue de la Côte d'Argent - BIGANOS - HYPER L'UNIVERS - Centre Commercial de Pessac Bessol - PESSAC • SUPER U - Avenue Grand Large - GUJAN MESTRAS - SUPER U - La Perruade - LA BREDE - SUPER CASINO - Crs de la Libération - TALENCE - SUPER CASINO Le Bourg - CESTAS - SUPER U - Route de Libourne - SAUVETERRE DE GUYENNE - HYPER U - Avenue Grand Large - GUJAN MESTRAS - SUPER U - Route de Toulouse - MONTPELLIER - SUPER CASINO - Porte de Ganges - MONTPELLIER - GEANT CASINO ZAC Montmaron - BEZIERS - GEANT CASINO - Avenue Mas d'Argelliers - MONTPELLIER • 37 - CODEC - RN 10 - SORIGNY • 41 - SUPER U - Route SOUESMES - SALBRIS • 44 - SUPER U - Rue de la Galanité - REZE - SUPER U - Boulevard des Prises - MACHECOUL - SUPER U - Rue St-Cyr - ARTHON EN RETZ - SUPER U - Route d'Angers - VARADES - SUPER U - Centre Commercial - LIGNE - SUPER U - Rue St-Michel - SAVENAY - SUPER U - 80, Boulevard des Pas Enchantés ST SEBASTIEN SILOIRE • 47 - HYPER L'UNIVERS - Lieu dit "Gardes" - BOE - SODIPRIX - Avenue de Bordeaux - VILLENEUVE SUR LOT - HYPER L'UNIVERS - Route de Périgueux - BAUGE • 50 - SUPER U - Les Fourches - OCTEVILLE - SUPER U - Parc Maître AGEN - SUPER SODIM - La Cassagne - Dami-Lune - LE PASSAGE D'AGEN • 49 - HYPER U - Rue Volantin des Ormeaux - MURS ERIGNE - SUPER U - Route d'Angers - BAUGE • 55 - BRAVO - Rue du Docteur Thierry - ST MIHIEL • 56 - SUPER U BEAUMONT-HAGUE • 53 - SUPER U - R.P. de Vannes - MUZILLAC - SUPER U - Route d'Éden - MALANSAC - RN 9 - RIOM - INTERMARCHÉ - Route de Mazamet - CASTRES - SUPER SODIM - Route de Mazamet - CASTRES - SUPER SODIM - Avenue de Boyonne - ANGLÉT - SUPER CASINO La Brèche - ARRADON - SUPER U - Avenue Montaigne - BEAUVAIS • 63 - INTERMARCHÉ - SUPER U - Avenue du Général de Gaulle - MAZERS LEZONS - SUPER U - Route de Bordeaux - MORLAAS - HYPER MARCQ EN BAROEUL • 60 - HYPER RN 1 - Avenue Montaigne - BEAUVAIS • 63 - INTERMARCHÉ - SUPER U - Avenue du Général de Gaulle - MAZERS LEZONS - SUPER U - Route de Bordeaux - MORLAAS - HYPER L'UNIVERS - Avenue Jean Mermoz - LONS • 65 - HYPER L'UNIVERS - Centre Commercial - LA LOUBERE - SUPER U - Route de Torbes - MAUBOURGUET • 69 - ED - 401, Avenue Jean Jaurès - DECINES • 70 - INTERMARCHÉ - 2, Rue Louis Pergaud LUXEUIL LES BAINS • 71 - SUPER U - RN 6 - TOURNUS - SUPER U - Route de Chalon - CUISERY • 72 - LIBERDIS - 186, Avenue Libération - LE MANS • 73 - SUPER U - Lieu dit Pré Martin - DETRIER • 74 - PROVENCIA - 1, Rue Aristide Briand ANNEMASSE - PROVENCIA - RN 205 - Les Moulins du Palud - SALLANCHES • 77 - CONCOURS - 41, Rue Pasteur - BRIE COMTE ROBERT • 78 - SODICAL - 52, Boulevard St-Antoine - LE CHESNAY • E. LECLERC - Centre Commercial ParisWest ROZAY EN BRIE - INTERMARCHÉ - 110, Avenue de Lyon - NEMOURS - HYPER ESCALE - 21 La Haie Passart - BRIE COMTE ROBERT • 78 - SODICAL - 52, Boulevard St-Antoine - LE CHESNAY • E. LECLERC - Centre Commercial ParisWest MAUREPAS • 81 - FORUM - Place de la Tour des Rondes - LAVAU - HYPER L'UNIVERS - Rue Saur Audenot - MOISSAC - HYPER L'UNIVERS - Avenue de la République - TOULON • 82 - UNICO La Garenne - VALENCE D'AGEN - SUPER U - Encasture - VERDUN SUR GARONNE - SUPER U - Villedieu du Temple - SODIPRIX - Boulevard du Quercy - MOISSAC - HYPER L'UNIVERS - Avenue de la République - TOULON • 82 - UNICO SUPER CASINO - Boulevard Aristide Briand et Tr. Arnaud - TOULON - GEANT CASINO - 120, Rond-Point de la Foux - GASSIN - SUPER SODIM - Avenue Georges Clémenceau - LA LONDE - SUPER CASINO - Boulevard Geoffroy St-Hilaire - HYERES SUPER CASINO - 98, Route Nationale - FREJUS • 85 - SUPER U - Avenue du Général de Gaulle - LA CHATAIGNERAIE • 86 - SUPER U - Route de Nantes - VOUILLE - SUPER U - Route de Saumur - MIGNE AUXANCES • 88 - BRAVO - Allée des Cèdres - EPINAL • 91 - CHAMPION - RD 837 - MILLY LA FORET • 93 - CHAMPION - Avenue Gilbert Berger - TREMBLAY EN FRANCE • 95 - CHAMPION - RN 14 - PUISEUX - CHAMPION - 112, Avenue de Domont - MONTMORENCY

## LA QUALITE SHELL DANS LES GRANDES SURFACES



# j'ime







مكتبة الامم المتحدة

8 Le Monde • Samedi 27 avril 1991 •

# SCOR, l'Assureur des \$SU



## L'Art d'équilibrer les Risques.

Implanté dans les principaux pays où ses clients déploient leurs activités, le groupe SCOR est un des leaders de la réassurance internationale.

C'est avant tout une bonne analyse des risques qui permet de les maîtriser ; les équilibrer avec des primes et des réserves suffisantes, c'est tout l'art du réassureur.

En partageant les risques avec les assureurs, le réassureur optimise leurs performances : en 1990, les assureurs européens ont reçu du Groupe SCOR 1,4 milliard de francs en dédommagement des tempêtes en Europe.

# eur de Assureurs.

• Le Monde • Samedi 27 avril 1991 9

5<sup>ME</sup> REASSUREUR MONDIAL

11,2 MILLIARDS DE CHIFFRE  
D'AFFAIRES EN 1990

COTE A LA BOURSE DE PARIS  
AINSI QU'A NEW YORK,  
FRANCFORT, DUSSELDORF  
ET BERLIN

GRAND PRIX DES ECUS OR  
DE L'IMAGI FINANCIERE  
INTERNATIONALE DECERNE  
PAR LE MONDE



SCOR

L'Assureur des Assureurs.

هكذا من الاصل















# S A N S • V I S A

Harlem ghetto, Harlem maudite, Harlem la Noire. Harlem promise à tous les malheurs. Et pourtant il existe ici une formidable énergie, les gens qui y vivent aiment cette «ville». «Allez voir les églises, disent-ils. Visitez nos institutions culturelles.» Une semaine à Harlem.



Le renouveau culturel de Harlem passe parfois par l'accrochage d'une enseigne-fétiche, ici celle du Cotton Club. Le vrai est toujours vivant, mais il a encouragé des émules.

## Une semaine d'Harlem

**S**AMEDI. Dans sa cuisine du sous-sol, devant un café noir, William Coleman, universitaire, la cinquantaine : «De toute façon, je suis trop attaché à cet endroit. Si je choisisais de partir maintenant, c'est-à-dire de vendre, je perdrais trop d'argent, à cause de la chute vertigineuse de la valeur immobilière. Celle-ci tient à deux facteurs : les tendances générales du marché à New-York et les modifications de la population du quartier. Tout s'est passé ces cinq, six dernières années.»

Il se lève. Il est petit, frêle, vif. Il porte une chemise à carreaux de bûcheron. Il allume la radio. On entend, sur WBLS, l'une des stations noires basées à Harlem, les premières notes de *I remember April*, par Duke Ellington.

Dehors il fait frais, sec, ensoleillé. Nous descendons les marches du porro, reformons le petit portail en fer derrière nous. Nous sommes sur les hauteurs de Washington Heights, du côté est de Broadway, entre la 152<sup>e</sup> Rue et la 153<sup>e</sup>. L'histoire du bloc (cinq maisons, deux immeubles) se confond avec celle de Harlem, ou presque. Les maisons ont été construites entre 1880 et 1890, c'est vieux aux États-Unis. L'une d'elles est inoccupée; les quatre autres appartiennent, dit William, à des «African Americans» — manière actuelle de désigner les Noirs américains, au terme d'une polémique où intellectuels et hommes politiques ont agité toutes les appellations connues, les querelles de mots portant ici comme ailleurs sur des enjeux de

taille (par ordre grosso modo chronologique : «Africans», «Colored Americans», «Negro Americans», «Black Americans», «Afro Americans»). Ce sont les plus anciens habitants. Les immeubles datent de 1900. L'un, plutôt bien entretenu, est en copropriété. L'autre, plutôt délabré, appartient à Dieu sait qui. Dans les deux cas, des occupants hispanophones. Principalement originaires de la République Dominicaine — d'où le nom familier du quartier, Santo Domingo.

Au coin de la 152<sup>e</sup>, il y a un «convenient store» — magasin où l'on peut se procurer toutes sortes d'articles, de la boîte de lait frais au paquet de cigarettes — devant lequel stationnent en permanence des fumeurs d'une substance qui ne semble pas être spécialement du tabac de Virginie; Bill n'emprunte jamais cette rue bruyante. Au coin de la 153<sup>e</sup>, il y a un cimetière aux murs penchés, où est enterré le naturaliste John James Audubon (1785-1851), une annexe du cimetière de Trinity Church à Wall Street; Bill emprunte toujours cette rue tranquille. A New-York, les partitions territoriales sont ainsi codifiées. Où commence, où finit Harlem?

Sur un plan de l'édition 1982 de *The WPA Guide to New York* — guide historique de New York, établi en 1939, constamment mis à jour et réédité — Washington Heights ne faisait pas encore partie de Harlem. Maintenant si. Pour aller vite, Harlem est borné au nord par la 170<sup>e</sup> Rue, au sud par Central Park. A l'ouest coule l'Hudson. On aperçoit, sur l'autre rive du fleuve, les maisons du New Jersey — «the bridge and tunnel people» (les gens du pont et du tunnel). Nous marchons vers l'est, vers Amsterdam Avenue. Au coin de la 178<sup>e</sup> Rue, non loin du Wilson's, restaurateur où j'ai mes habitudes (les croquettes de saumon), trois vendeurs de crack se font coffrer par les flics. Arrestation spectaculaire, sur fond de sirènes et commentaires d'ivrognes. Il ne manque que la caméra.

Comment se balader ici sans donner des nouvelles de l'état du monde, petits romans, petits portraits, choses vues et entendues, traversées d'histoires, se balader n'importe où, le nez en l'air, reni-



fer l'air du temps de Harlem, prendre le pouls d'une humanité qui se débat, mesurer des climats, engranger des fictions minuscules, comment dire Harlem sans dire trop de bêtises?

**Mimamcha.** Prendre le temps de lire les journaux. Le maire noir de New-York, le Harlémitien David N. Dinkins, se fait taper sur les doigts pour avoir, à la Saint-Patrick, défilé avec des homosexuels irlandais. Par ailleurs, Dinkins enteste les derniers recensements (1990). Il faut savoir que, suivant les chiffres, les allocations en matière de santé publique, d'éducation, de

pour jeunes saos-abri. Il y a là, parmi d'autres, Kenneth, vingt et un ans, qui a atterri dans ce centre voilà trois ans, au terme d'un trajet tardif. Une de ses vies qui commencent à Sydenham Hospital, au cœur de Harlem, et glissent sur des pistes sans légende, à travers des dossiers impossibles, avant de finir, trop souvent, hélas! en miettes.

«J'ai été placé dans diverses familles, raconte Kenneth, ça n'a jamais marché. Une fois, chez un pasteur dont la femme était très jalouse de moi... J'ai beaucoup vécu près des aéroports. D'abord La Guardia, ensuite Kennedy. Les quartiers d'aéroport sont des endroits merveilleux.» Il rêve de devenir star de cinéma et de ten-

«Il faudra bien que tu choisisses entre les deux», lui dit Lewis Howard, psychologue, snixante-cinq ans. L'homme a les cheveux très blancs et de grands yeux brillants. Il évoque, en se balançant dans son fauteuil, son engagement depuis longtemps à côté des pauvres. Il est à Harlem depuis trente ans, mais n'y vit pas. Il possède une ferme à South-Fal-

lsburg, dans le nord de l'Etat de New-York, où il produit des tomates et élève des poulets. «Je passe ici de temps en temps. Je m'occupe principalement de faire rentrer l'argent qui permet à la boîte de tourner. Noir moi-même, je ne vis pas dans ce monde que j'aurais rencontré le plus de résistance contre ce projet. Des Noirs de classe moyenne, des gens qui ont été à l'école et sont devenus travailleurs sociaux, comptables, instituteurs... C'est tellement effrayant... Nous sommes dans ce quartier délabré parce qu'il n'y a personne pour porter plainte contre nous. Nous avons acheté les deux immeubles pour un dollar symbolique chacun. Je voulais donner un lieu aux enfants des rues. J'ai la chance d'avoir des amis riches.»

L'ode des familles donatrices : les célèbres Hearst, Lewis Howard enseigne («la pure psychologie, sans ethnicité», précise-t-il, d'un terme mal traduisible), tellement il charrie de pesanteurs au Vassar College, à Poughkeepsie. «Un établissement pour jeunes femmes riches, où sont passées Jane Fonda, Jackie Onassis, entre autres. Je donne également, à un collège de Manhattan (le Manhattan Borough Community College), un cours sur la psychologie du mâle noir en Amérique.»

de notre envoyé spécial  
Jean-Claude Charles  
Lire la suite page 20

### AU SOMMAIRE



Le Thoronet, visite d'une abbaye cistercienne... p. 19

Trousse d'urgence sous les tropiques... p. 18

L'Assemblée nationale vue des tribunes... p. 21

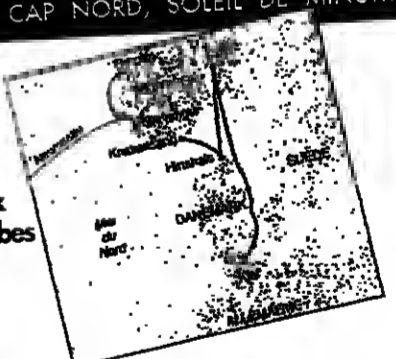
Le passage Pommeraye, nautisme et mythique... p. 24

Escapes (p. 18) ♦ Téléx (p. 18)  
Jeux (p. 22) ♦ Table (p. 23)

### AVEC VOTRE VOITURE EN NORVEGE

FJORDS, LOFOTEN, CAP NORD, SOLEIL DE MINUIT...

Les routes directes au départ de l'Allemagne ou du Danemark à bord de superbes CAR-FERRIES luxueuses et confortables.



**Color Line**

Demandez la brochure COLOR LINE à votre Agent de Voyages ou à l'Agent Général : SCANDITOURS, 36, rue Tranchet, 75009 Paris, Tél. (1) 47 42 38 65

هكذا بين الاصل

















مركزنا الأول

# LE GROUPE CREDIT LYONNAIS EN 1990



## DES RESULTATS EN AUGMENTATION

	1988	1989	1990
en millions de francs			
Produit global d'exploitation bancaire	30 171	35 236	40 830
Résultat brut d'exploitation	8 225	10 154	11 661
Dotation nette aux provisions	6 359	6 294	6 490
Résultat net global	2 158	3 494	4 562
dont part du Groupe	2 063	3 130	3 707
dont part des intérêts minoritaires	95	364	855

## UN RENFORCEMENT DES FONDS PROPRES ET DE LA COUVERTURE DES RISQUES

	1988	1989	1990
en milliards de francs			
Fonds propres et assimilés	33,8	39,0	61,6
Provisions	36,2	37,5	41,6
Total	70,0	76,5	103,2
% de couverture des prêts clientèle	13,9	13,3	15,0
Ratio Cooke	8,61	8,34	9,08

## UNE ACTIVITE EN PROGRESSION

	1988	1989	1990
en milliards de francs			
Prêts clientèle	505	575	692
Ressources clientèle	412	464	580
Encours de capitaux gérés et conseillés par le Groupe	215	262	289
Participations industrielles et commerciales (hors banques et assurances)	12	15	24

## UN GROUPE EN EXPANSION

	1988	1989	1990
Total de bilan (en milliards de francs)	1 084	1 221	1 463
Implantations dans le monde (hors France)	833	994	1 200
dont implantations en Europe (hors France)	223	365	538

## CONSOLIDATION DES RESULTATS PAR TITRE ET MAINTIEN DU DIVIDENDE malgré une forte augmentation du nombre de titres (+ 27 %)

	1988	1989	1990
en francs par titre			
Résultat net	78,7	118,4	110,6
Actif net estimé	1 113	1 330	1 333
Cours moyen de l'année (C.I.)	493	608	686
Dividende global	28,5	34,5	34,5



CREDIT LYONNAIS LE POUVOIR DE DIRE OUI

















